

17. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Zum Eingang VII

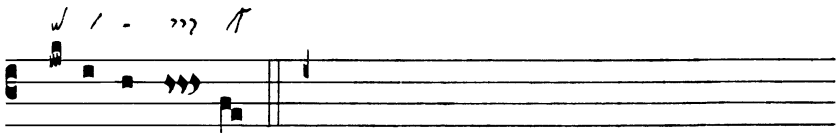
D E- us in lo- co sancto su- o : De- us, qui
 Gott an seinem heiligen Ort: Gott, der

inha- bi- tá- re fa- cit un- á-nimes in do- mo :
 wohnen lässt die Einmütigen im Haus.

ipse da-bit vir-tú- tem et forti- tú- di- nem
 Er selber gibt Kraft und Stärke

ple- bi su- ae. *Ps.* Exsúrgat De- us, et dissi-péntur
 seinem Volk. (*Ps* 68,6.7.36) Gott steht auf, seine Feinde zerstreuen,

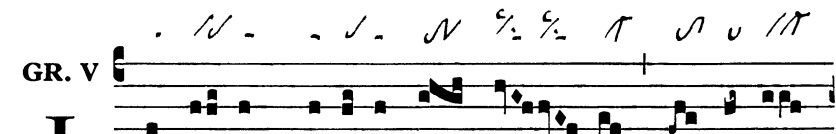
in-imí-ci e-ius : et fú-gi- ant, qui odé-runt e- um, a
 die ihn hassen, fliehen vor seinem Angesicht.



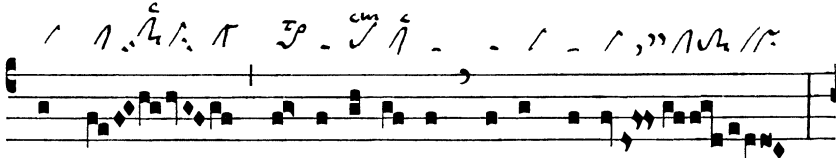
fá-ci- e e- ius.
(Ps 68,2)

Graduale

Lesejahre A und C:



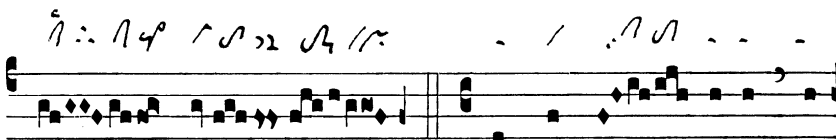
I N De- o spe-rá-vit cor me- um, et adiú-
Auf Gott hoffte mein Herz, und geholfen



tus sum : et refló-ru- it ca-ro me- a :
wurde mir, und es blühte wieder auf mein Fleisch,



et ex vo-luntá- te me- a confi-té- bor
und bereitwillig danke ich



il- li.
ihm.

∇. Ad te, Dó- mi-ne, cla-
Zu dir, o HERR, habe



má-vi :

ich geschrieen:

De- us

Mein Gott



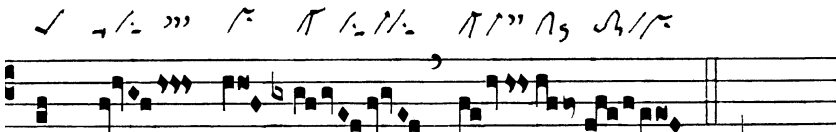
me- us,

ne sí- le-

as : ne discé-

schweig nicht,

geh nicht weg



das

von

a me.

mir. (Ps 28,7.1)

Lesejahr B:



O

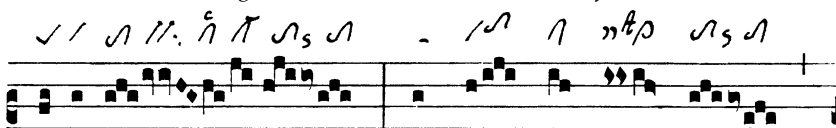
- cu- li ó- mni-

um in te spe- rant,

Die Augen

aller,

auf dich warten sie,



Dómi-ne :

o HERR.

et tu

Und du

das

gibst

il- lis

ihnen

e- scam in tém- po- re oppor-
 Speise zur rechten Zeit. (Ps 145, 15)

tú- no. ∞. Ape-
Du öffnest

ris tu ma- num
 deine Hand

tu- am : et imples
 und erfüllst

omne á-ni- mal be-ne- di- cti- ó-ne.
 jedes Lebewesen mit Segen. (Ps 145, 16)

Halleluja-Vers

VII

A L-le- lú-ia.

V. Exsultá- te De- o adiu-tó-ri no- stro,
 jauchzt zu Gott, unserem Helfer,

iu-bi-lá- te De- o Ia- cob : súmi- te
 jubelt zu dem Gott Jakobs; stimmt an

psal- mum iu-cúndum cum cí- tha-ra.
 einen ergötzlichen Psalm unter Harfenspiel. (Ps 81,2.3)

The image shows a musical score for a Halleluja-Vers. It consists of two staves. The top staff is for the voice, and the bottom staff is for the piano accompaniment. The music is written in a single system with a key signature of one flat (B-flat) and a 4/4 time signature. The lyrics are in Latin and German. The Latin lyrics are: VII, L-le- lú-ia., V. Exsultá- te De- o adiu-tó-ri no- stro, iu-bi-lá- te De- o Ia- cob : súmi- te, psal- mum iu-cúndum cum cí- tha-ra. The German lyrics are: jauchzt zu Gott, unserem Helfer, jubelt zu dem Gott Jakobs; stimmt an, einen ergötzlichen Psalm unter Harfenspiel. (Ps 81,2.3). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

Zur Gabenbereitung

OF. II

E X- altá- bo te Dómi- ne, quó- ni- am
 Erheben will ich dich, HERR, denn

sus- ce- pí- sti me, nec de- le- ctá-
 du hast aufgenommen mich und sich nicht freuen lassen

sti in- imí- cos me- os su- per
 meine Feinde über

me : Dó- mi- ne clamá- vi ad te, et sa-
 mich. HERR, ich schrie zu dir, und du

ná- sti me.
 hast geheilt mich. (Ps 30,2-3)

Zur Kommunion

Lesejahr C:

CO. I

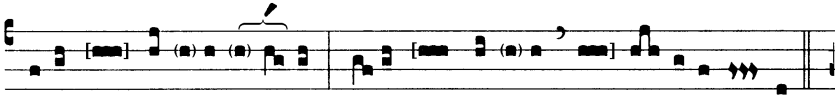
P E-ti-te, et ac-ci-pi-é-tis: quaéri-te, et inve-
 Bittet, und empfangen werdet ihr. Sucht, und finden

ni-é-tis: pulsá-te, et ape-ri-é-tur
 werdet ihr. Klopft an, und geöffnet wird

vo-bis: * omnis e-nim qui pe-tit, ácci-pit: et qui
 euch. Jeder nämlich, der bittet, empfängt; und wer

quaerit, inve-nit: pulsán-ti a-pe-ri-é-tur,
 sucht, der findet; dem Anklopfenden wird geöffnet,

al-le-lú-ia.
 halleluja. (Lk 11,9-10)



1. In te, [Dómine, sperávi, non confúndar] in æ'térnum;
Zu dir, o HERR, flüchte ich, lass mich doch niemals scheitern,
 in ius[títia tu]a libera me. * Omnis.
befreie mich in deiner Gerechtigkeit! (Ps 31,2)
2. Exsul[tábo et lætábor in miseri]córdia 'tua,
Ich will jubeln und deiner Liebe mich freuen,
 quóni[am respexísti humi]litátem meam. **Ant.** Petite.
denn angesehen hast du meine Not. (Ps 31,8ab)
3. Virí[liter ágite, et confor]tétur cor 'vestrum,
Seid stark, und euer Herz sei unverzagt,
 omnes, [qui sperá]tis in Dómino. * Omnis.
ihr alle, die ihr hofft auf den HERRN. (Ps 31,25)

Vers aus NT:

1. Amen [] dico 'vobis:
Amen, ich sage euch:
 Síqui[dem petiérítis Patrem in nómine me]o, dabit vobis.
Wenn ihr nämlich den Vater bittet in meinem Namen, wird er euch geben.
(vgl. Joh 15,16)
 * Omnis.

Lesejahr A:

VI

S

I-mi-le est regnum caeló- rum hó- mi- ni ne-go-
Vergleichbar ist das Reich der Himmel einem Menschen,

ti- a-tó- ri, quaerénti bonas marga-rí-tas : invén- ta
einem Kaufmann, der suchte gute Perlen. Als gefunden war

una pre-ti- ó- sa marga-rí-ta, * de-dit ómni- a su- a,
eine kostbare Perle, gab er hin all das Seine

et compa-rá- vit e- am.
und erwarb sie. (Mt 13,45-46)

1. Benedí[cam Dómino in] omni 'tém-pore,
Allezeit will ich den HERRN lobpreisen;

[semper laus eis] in ore meo. * Dedit.
sein Lob sei stets in meinem Munde! (Ps 34,2)

2. Magnifi[cáte Dó]minum 'mecum,

Preist den Herrn mit mir,[et exaltémus nomen e]ius in idípsum. *Ant.* Simile est.*lasst uns gemeinsam seinen Namen erheben! (Ps 34,4)*

3. Accédi[te ad eum, et il]lumi'námi

Die auf ihn blicken, werden strahlen,

[et fácies vestræ] non confundéntur. * Dedit.

nie wird vor Scham ihr Antlitz erröten. (Ps 34,6)

Lesejahr B:

CO. VI

H Onó- ra Dó- mi-num de tu- a sub- stán-
Ehre den HERRN mit deinem Vermögen

ti- a, et de primí- ti- is fru- gum tu- á- rum:
und mit den Erstlings-Früchten, deinen,

* ut imple- án-tur hórre- a tu- a sa- tu- ri-tá- te,
so dass sich anfüllen deine Scheunen mit Sättigung

et vi- no torcu- lá- ri- a red- un- dá- bunt.
und von Wein werden die Keltern überfließen. (Spr 3,9-10)



1. Beátus [vir, qui] timet 'Dóminum,
Selig, wer den HERRN fürchtet und ehrt,
 (in) mandátis [e]ius cupit nimis. * Ut impleantur.
wer sich herzlich freut an seinen Geboten. (Ps 112,1)
2. Potens in [terra erit] semen 'eius,
Seine Nachkommen werden mächtig im Lande,
 (ge)nerátí[o rectórum] benedicétur. *Ant.* Honora.
Segen ruht auf dem Geschlecht der Redlichen. (Ps 112,2)
3. Glória [et divítiae in] domo 'eius,
In seinem Haus ist Wohlstand und Reichtum,
 (et iustíti)a eius [manet in sáe]culum sáeculi. * Ut impleantur.
seine Gerechtigkeit hat Bestand für immer. (Ps 112,3)

Bei Silben mit Fettdruck schreibt SG 381 eine Liqueszenzneume.